

به نام خداوند بخشنده مهربان

۱۵۵۵۴۹۲

تفريح القلوب

ترجمه

ادويه قلبيه

ابن سينا

ترجمه:

حكيم احمدالله خان عسکری

تصحیح:

محمد جمشیدی

مهران عیسوند

سرشناسه : ابن سینا، حسین بن عبدالله، ۳۷۰ - ۴۲۸ ق. Avicenna
 عنوان قرارداد : الادویه القلبیه . فارسی.
 عنوان و نام پدیدآور : تفریح القلوب : ترجمه فارسی رساله ادویه قلبیه ابن سینا/ ترجمه احمد خان ؛ ترجمه محمد جمشیدی ، مهران عیسوند.
 مشخصات نشر : تهران: ایرانیان طب، ۱۳۹۶.
 مشخصات ظاهری : ۱۰۰ص.
 شابک : 978-600-99652-0-5

وضعیت فهرست نویسی : فیا
 موضوع : پزشکی سنتی -- متون قدیمی تا قرن ۱۴
 موضوع : Traditional medicine -- Early works to 20 century
 موضوع : پزشکی اسلامی -- متون قدیمی تا قرن ۱۴
 موضوع : Medicine, Islamic -- Early works to 20th century
 شناسه افزوده : دهلوی، احمدالله خان، مترجم
 شناسه افزوده : جمشیدی، محمد، ۱۳۴۳ - مصحح
 شناسه افزوده : عیسوند، مهران، ۱۳۶۷ - مصحح
 رده بندی کنگره : ۱۲۸R، ۱۳۹۶، ۴۰۰الف/۱۱۸
 رده بندی دیویی : ۶۱۰
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۹۹۸۵۰۹

تفریح القلوب

ترجمه

ادویه قلبیه ابن سینا

ترجمه: حکیم احمدالله خان دهلوی

تصحیح: محمد جمشیدی، مهران عیسوند

ناشر: ایرانیان طب

نوبت چاپ: اول/ ۱۳۹۶

بها: ۸۰۰۰ تومان

شمارگان: ۱۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۹۶۵۲-۰۰-۵

تلفن: ۶۶۴۸۹۴۳۵-۶۶۴۸۹۴۱۰-۸۸۹۹۶۳۵۷

نشانی: تهران، بلوار کشاورز، خیابان ۱۶ آذر نیش کوچه عبدی نژاد پلاک ۶۲/۱

این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مولفان و مصنفان است. کپی برداری از کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ریسوگرافی، تهیه فایل های PDF، لوح فشرده، عکس برداری، بازنویسی در وبلاگ ها، سایت ها، شبکه های اجتماعی، مجله ها و کتاب، بدون اجازه کتبی از ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می شود.

www.iranianteb.com

فهرست

۵.....	مقدمه
۷.....	فصل اول اندام‌ها
۱۰.....	فصل دوم حیات
۱۲.....	فصل سوم اعراض نفسانی
۱۳.....	فصل چهارم لذت و شادی
۱۶.....	فصل پنجم مستعد غم و شادی
۲۰.....	فصل ششم اسباب غم و شادی
۲۳.....	فصل هفتم عوارض قلب
۲۵.....	فصل هشتم خون
۲۷.....	فصل نهم قرا
۳۰.....	فصل دهم ارواح مفقوده
۳۲.....	فصل یازدهم خدایت
۳۸.....	فصل دوازدهم افعال و مفعول ادویه قلبی
۴۸.....	فصل سیزدهم احکام کلی ادویه قلبیه
۵۳.....	فصل چهاردهم ادویه مفرد
۷۴.....	فصل پانزدهم داروهای ترکیبی
۸۰.....	فصل شانزدهم شربت‌ها و معاجین
۸۶.....	فصل هفدهم استفراغ مواد سوداوی
۹۱.....	نمایه‌ها
۹۳.....	نمایه اصطلاحات طبی و بیماری‌ها
۹۶.....	نمایه اعضا و تشریح
۹۷.....	نمایه مفردات

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی منتهی مر خالق را که به حکمت بالغه و صنعت کامله قلب را صفائی و روح را ضیای بخشیده، و مبدای قوای نفسانی و مرکب او گردانیده و در شرابین و آورده جاری ساخته و به هر^۱ عضوی از اعضای بدنیه انداخته، و درود لایحسی^۲ حکیم برگزیده او را که امراض روحانی و اسقام نفسانی را به نسخه هدایت معالجه می نماید^۳ و قلوب محزون و رمین^۴ را به مفرحات عقبی^۵ مسرور می سازد و آل اطهار^۶ او که مالک دار الشفای مصطفی اند^۷ وارث^۸ مسند مرتضوی-

اما^۹ بعد می گوید: «ا کسار» محتاج بخشایش خداوند غفار، احمد الله، که چون رساله ادویه قلبیه رئیس استاذین شیخ ابوعلی رحمة الله^{۱۰} که مشتمل بر قواعد^{۱۱} شریفه و فواید لطیفه بود، خواست [که^{۱۲}] آن را به زبان فارسی ترجمه کند و حتی المقدور در حل

۱- «در هر» عثمانیه- «هر» نظامیه

۲- «تخصی» عثمانیه «تخصی» نظامیه

۳- «می نماند» آصفیه

۴- «مومنین» عثمانیه

۵- «غضی» نظامیه

۶- در عثمانیه پس از «آل اطهار» و «اصحاب اخیار» نیز اضافه است.

۷- در عثمانیه «وارث» نوشته نشده

۸- «و بعد» نظامیه

۹- در نظامیه «الله» نوشته نشده

۱۰- «فواید شریفه و قواعد لطیفه» آصفیه- «قواید» نظامیه

۱۱- در سالار جنگ و نظامیه «که» نیست- از عثمانیه و آصفیه برگرفته ایم.

مشکلات و توضیح مجملات او کوشد تا خلقِ کثیر، منتفع شود^۱ و نام فقیر به خیر برند-
فرد^۲

غرض نقشی است که زما یادماند که هستی را نمی بینم بقائی

و آن را به تفریح القلوب نام^۳ نهاده و الله ولی^۴ التوفیق.

www.ketab.ir

۱- «شوند» عثمانیه آصفیه نظامیه

۲- «بیت» نظامیه

۳- «مسمی نموده» عثمانیه نظامیه

۴- «ولی توفیق» نظامیه